





世界兒童  
文學叢書

# 彼得·潘

## 第一章 彼得·潘

從前有三個可愛的小孩子，一個叫做約翰·拿破倫，一個叫做溫底·摩利亞·安琪拉，一個叫做米查爾。他們是達靈先生及達靈太太的孩子。他們三人的臥室，極舒服可愛，是你不曾見過的。那個房，甚是闊大，並且空氣流通；有闊大的窗子，凹深的牆邊火爐；火爐的前面，有個高的欄杆，把火爐圍着。房中的一角，有一個大鐘，牆上掛了許多含有兒歌意味的圖畫。

從各方面看來，這家人家，是很奇趣的。只要說出一件事來，便可使得你奇怪。這家人家雖然有一個照顧孩子們的女僕（叫

做李茜)，可是同孩子們洗澡和穿衣服的卻是一隻大狗。這狗叫做南娜，她的狗屋，是放在臥房裏，這又是很有趣的。

一天晚上，南娜在火爐邊安靜地打瞌睡，她的頭是埋在兩隻腳裏，達靈先生和達靈太太預備到外面去赴夜宴，把南娜留在家裏，看護孩子們。忽然，鐘敲了起來——一，二，三，四，五，六，——這是打發孩子們上床去睡的時候了。

南娜連忙爬起身，伸了個懶腰，小心地把電燈旋亮了。她開電燈的法子，很是聰明，要是給你們看見了，一定很奇怪的。她是用嘴來開電燈的。接着，她把床上的被鋪好，又把寢衣搭在火爐面前的欄杆上。後來她又走到浴室裏，把熱水龍頭旋開。一會兒，水放滿了，她用腳把水的冷熱試過之後，便走去找密查爾。密查爾在三個孩子當中，年紀最小，所以總是先打發他去睡的。

潘 得 彼



一會兒，密查爾騎着南娜來了，好像騎着一匹小馬。密查爾不肯洗澡，可是南娜一定要他洗，把他馱到浴室裏，把門關上，不使有一點兒的風透到裏面去。達靈夫人走來，在門外的鑰匙眼望進去，只見密查爾拍着熱水遊戲哩。

達靈太太回到臥房裏的時候，聽見窗外有個細微的響聲。她看見一個小孩子，想把窗門撬開，達靈太太驚呼一聲，那小孩子便忽然不見了。她忙把窗門打開，卻看不見甚麼，只看見隣舍的屋背被暮色籠罩着和一遍深藍色的天空罷了。

達靈太太十分驚嚇，因為日裏也遇着這件事哩。日裏，她和南娜一同到臥房裏頭去，看見那個奇怪的小孩子站在臥房的中央。南娜吠着向那小孩子撲去，那小孩子很輕捷的跳到窗外。因為南娜把窗門關得這麼快，把那小孩子的影截下來了，達靈太太把

那個影子從南娜的口裏取下來，把牠摺疊好，放在一處。

這時候，她連忙喚着約翰·拿破倫和溫底。他們倆來了之後，她方才覺得心定。約翰同溫底在做「父與母」的遊戲，達靈太太的面上，滿堆着笑容，在聽他們說話。

忽然，達靈先生倉忙地跑到室裏來，因為他打那個夜禮服的領結，打來打去，總打不好哩。他已經把那條領帶繞着床的柱子學打了許多次，可是總打不好。達靈太太卻毫不費事的替他把領帶打好了，他就把密查爾馱在背上，在房裏團團轉的走了一回，然後撒手把密查爾拋在床上，撲的一聲響！

當南娜出現的時候，他們的頑笑也就停止了，原來南娜到浴室裏去，偶然碰着達靈先生那條挺直的黑褲，褲上黏了幾條灰白色的毛。

大人們都不喜歡褲上黏着毛的，所以達靈先生對於南娜很不高興，說要把她趕出去，並且說用狗來做保姆，實在是大錯特錯。達靈先生常抱着一個意見，以為南娜把孩子們當做小狗看待。達靈太太卻不以為然，說南娜知道孩子們是有靈魂的。

達靈太太把在窗口發生的怪事告訴他，又說南娜怎樣向那小孩子狂吠，怎樣把窗門很快的關起來，將那小孩子的影關在房裏。她把那影子給他看，他很小的把影子驗看着；她又說：有南娜做孩子們的保姆，很是放心。

達靈太太總說一句道：『你看，南娜是多麼的有用啊。』

這時候，那狗把密查爾的咳嗽藥水啣進來。可是，密查爾很頑皮，不肯喝那藥水。鬧了許久，溫底想到一個很聰明的主意。

她說：『爸爸也來陪密查爾吃些藥罷。』



達靈先生道：『好呀！看誰敢吃藥。』

當時拿了兩個玻璃杯來，杯裏都倒了些藥水。溫底大嚷道：『一，二，三！』密查爾便把藥嚙嚙嚙的喝了，達靈先生便假裝做喝藥水，把杯子藏到背後。可是，被約翰看見了，他嚷道：『爸爸沒有喝哩！』密查爾知道受騙，哇！的一聲哭起來啦。

達靈先生爲着要安慰密查爾，想出一個自以爲很好的惡作劇。他把他杯裏的藥水倒到南娜的水盆裏，南娜以爲是好吃的東西，連忙跑上去把牠舐了，他見南娜轉身望着他，兩眼含着罵他的神氣，不禁大笑起來。孩子們極愛他們的老保姆，見她苦着臉，垂頭喪氣的鑽到狗屋裏，都替她悲傷。

達靈先生覺得十分慚愧，可是他不肯認錯，把南娜誘到狗屋外面，抓住她的頸圈，把她練在庭子裏，他說：『這個地方才是

狗住的，『孩子們雖然極力的替南娜討情，他也不理。

達靈太太安慰孩子們，很溫柔的吻着他們，把他們放到被窩，唱歌催他們入睡，點着一盞夜燈給孩子們作伴，輕輕地離了孩子的臥房，和達靈先生一同赴夜宴去了。

這時候，孩子們的房裏，一切都靜寂無聲，只有練在庭子裏的南娜偶然吠一兩聲。忽然，房裏的燈焰搖動起來，逐漸暗下去，最後完全熄滅了。一個小小的火球，衝到房裏來，比夜燈亮過幾百倍。牠在房裏亂飛亂闖，一會兒鑽到衣櫃的抽屜裏，一會兒在衣服房裏亂搜亂找，把所有衣服的袋都翻轉來看過，最後牠鑽到一個壺裏！

接着，達靈太太看見的那個小孩子，從窗外的黑暗中向房裏聳身一跳，只聽見啣！一聲響，窗門開了，那小孩子很小心的踏

到房裏來了。他似乎在尋甚麼東西；他是在尋他的影子，這是你們很容易想得到的。他低低的叫道：『玎璫鈴，你在甚麼地方？』後來，他看見火是在壺裏，便又說道：『玎璫，你知道他們把牠放在甚麼地方呢？』

原來那一個小火球，是一個仙女，凡應該知道的事情，她是無一不知的。在你們的眼睛看來，她只是一個小火球，但她說話的聲音，卻非常清楚，似乎銀鈴在響着，無怪她叫做玎璫鈴了。平常的孩子們，是一輩子也沒有聽見過仙人的說話的。如果偶然聽見仙人說話的聲音，卻又好像從前在甚麼地方聽見過的。

原來玎璫鈴在衣櫃的第二個抽屜裏面休息着，那小孩子立刻喜歡地向那個抽屜跑去，把那個抽屜拉出來，搜着了他的影子。可是，他雖然尋着了他的影子，卻沒法子可以再放到身上。

末了，他想着一個方法，以為一定可以成功的，喜歡到不得了；他想用肥皂把牠黏在身上。他坐在地氈上，先用肥皂把自己的腳塗抹了一遍，又把他的影塗了，可是那影仍然不黏在他腳上。影子不和自己的身體相連，是沒有用處的。那小孩子一連試了好幾次，都不成功，便心灰意懶，把臉埋在雙手裏，傷心地哭起來了。

溫底被他哭醒了，翻身起來，坐在床上，但不十分害怕，溫柔地問道：『小孩子，你為甚麼哭？』

那孩子翻身站起來，脫去帽子，很有禮的鞠了一個躬。溫底坐在床上雖不方便，卻連忙回禮不迭。

那小孩子問道：『你叫甚麼名字呢？』

『我叫溫底·摩利亞·安琪拉。你叫甚麼呢？』

『我叫彼得·潘。』

『你住在那裏？』

『我是住在右邊第二個拐灣，一直走到天亮才止的那個地方。』

溫底覺得這個地址，十分奇怪。她把她的地址也告訴了彼得·潘。後來，她聽說他沒有母親，十分替他難過，心想難怪他要哭了。可是，彼得·潘是爲着他的影不能黏在身上所以哭哩。溫底見他想用肥皂把影黏在身上，不禁好笑起來。她說：『把牠縫在身上的才對哩。我替你縫好嗎？』她翻身下床，拿了她的針線籃立刻動手就縫。把影縫在脚底上，是很痛的，可是彼得·潘忍痛給她縫。縫好之後，那影果然連在彼得·潘的脚上，很是美好好看。彼得·潘喜歡極了，在房裏跳上跳下，看他自己的影印在地



板上，跟着他在舞手舞脚。

彼得·潘喜不自勝的嚷道：『我多聰明呀！』他得意洋洋的，似乎是一隻雄雞那麼驕傲。

溫底怒道：『好誇口！自然，我沒有幫過你甚麼忙呀！』

彼得·潘答道：『呵，你幫過我一點兒的忙哩！』他仍然跳着。

溫底說：『一點兒的忙！如果我是沒有用的，我要睡了。』她跳上床，把被蒙着頭，態度很是嚴重。

彼得·潘着了慌，連忙央道：『溫底，不要睡，我實在是喜歡得發昏了，隨口亂說。一個女孩子，比十個男孩子有用哩。』

彼得·潘這幾句話說得很動聽，溫底心軟了，便又起來，並且想給他一個吻。彼得·潘覺得很詫異，他看見套在溫底指頭上的「針頂」，以爲溫底想把這個送給他，便伸出手來問她要。溫

底立刻知道他不曉得「吻」是甚麼東西，可是她是一個很好的小姑娘，滿充了慈母的天性，所以並不笑他，只把「針頂」套在他的手指上。

彼得·潘得着這個「針頂」，很着寶貝。他問道：『可要我給你一個吻嗎？』他說着，從衣上摘下一粒鈕下來，很隆重的把牠送給溫底。

溫底把鈕套在她的頸練上，忘記彼得·潘剛才那個詫異的樣子，又向他要求一個吻。彼得·潘立刻把「針頂」交還她。

溫底道：『啊，我要的不是「吻」，是「針頂」哩。』

彼得問道：『是怎麼樣兒的？』

溫底答道：『是這麼樣兒的。』說着，她在彼得·潘臉上輕輕地吻了幾下。



彼得·潘嚷道：『好呀！』於是他又還溫底幾個「針頂」，從此以後，他把「吻」叫做「針頂」，「針頂」卻叫做「吻」。溫底繼續問他道：『彼得·潘，你多大了？』

『不知道哩，可是，我的年紀是很輕的。我一出世便逃走出來的。』

『逃走嗎？是甚麼緣故呢？』

『因為我聽見我的爹媽在議論我，說我長大成人後，要我做些甚麼事。我不要做大人。我要永遠做小孩子，遊戲快樂。所以我逃走了，和仙人同住。』

溫底見自己坐在一個認識仙人的男孩子的身邊，喜歡到幾乎說不出話來。歇了一會兒，才說：『彼得·潘，你真個認識仙人們嗎？』

「是的，可是他們現在差不多死完了。溫底，你該知道，當最初一個嬰兒在初次笑的時候，他的笑，散做一千塊的碎塊，分散到各處：仙人們就是這麼來歷的。到了現在，無論甚麼時候，嬰兒出世，他第一次的笑，變成一個仙人。所以，每個男孩子和每個女孩子，都該有個仙人的，現在卻沒有。這是因為他們太聰明了，不相信有仙人，要是有個小孩子說，「我不相有仙人，」便有個仙人應聲跌下來跌死的。」

彼得·潘以爲說仙人的故事也說得夠了，他把臥室周圍亂瞧，似乎在找甚麼東西。原來是玎璫鈴不見了！

他正在着急的時候，忽然聽見一陣玎璫的鈴聲。他是懂得仙人的言語的，立刻知道這陣鈴聲在說甚麼。他連忙把藏影子的那個抽屜拉開了，玎璫鈴便從抽屜裏跳出來，埋怨他不應該把

她關在抽屜裏。她含怒在房中跳上跳下，發出好聽的鈴聲，溫底看見真仙人，不禁歡呼起來，玎璫鈴嚇得躲在大鏡後面。

溫底問道：『彼得，如果你不和這些仙人同住，要到甚麼地方去住呢？』

『和失落的小兒同住哪。』

『是那一類的孩子呢？』

『是從小兒車上落下來孩子哪，他們的媽媽，因為望到別個地方去，把他們落掉了。如果七日之內，沒有人來領，便把他們送到一個不老鄉那裏去，並且支給費用。我是他們的領袖。』

『啊，這是很有趣的。可是，彼得呵，你爲甚麼要到我們臥房的窗口來呢？』

彼得。潘說是來聽他們的媽媽講故事，因為失落的小兒沒有

媽媽，沒有人講故事給他們聽。他又告訴她，說他領了一班小孩子去抵抗海賊和狼；又說他們在湖裏游泳，很是快樂，美麗的人魚整天在那裏唱歌游泳。

他繼續說道：『我要回去了，他們都急着要聽玻璃鞋那個故事的結局哩。我把聽來的告訴他們，他們都渴想的聽完這個故事哪。』

溫底求他不要去。她道：『我可以講許多的故事給你聽，只要你肯留在這裏。』

彼得·潘忽然想到一個主意，說道：『溫底，你到我們這裏來罷！你可以講故事給我們聽，替我們補鞋，給我們做袋子，晚上給我們蓋被。我們沒有人補襪子，沒有人替我們蓋被哪！所有的孩子，都想有個媽媽哪！呵，溫底，來罷！』

溫底聽了，心裏頗是願意，可是，她忽然念頭一轉，說道：「彼得·潘，我不能去，我捨不得我的媽媽！除此之外，我又不會飛哩。」

「溫底，我可以教你飛。」

溫底可受不住這引誘了。她說：「彼得·潘，你能够教約翰和密查爾飛嗎？」

「能夠的。」

於是他們把約翰和密查爾推醒，他們聽見不老鄉有海賊，便都鬧着要去。他們看着彼得·潘在房裏飛來飛去，便都學他拍着兩條臂膀，在房裏走來走去，樣子很是呆笨。可是，他們試了又試，跳了又跳，身體總是往下落，不往上飛。

約翰嚷道：「溫底，我會飛了！」可是轉眼間，他覺得自己

並不曾飛起來。他們沒有一個能飛起一寸高的。

彼得·潘道：『這樣瞎鬧，是不會飛的。待我吹一些仙塵到你們身上罷。現在，你們學我這個樣子，把肩膀鼓動起來呀！』

他們照樣把肩膀鼓動起來，果然會飛了。始初，只敢從地上飛到床上，從床上飛到床下；後來，他們的膽子大了，在房裏飛來飛去，差不多同彼得一般的會飛了。他們飛上飛下，忽然一直飛，忽然兜着圈子飛。

彼得·潘說道：『叮噠鈴，你引路！』小仙人聽說，便和流星一般的向窗外衝出去。孩子們都來不及穿日裏的衣服，只有約翰在向窗外飛的時候抓了他那頂尖帽子，接着便是密查爾跟他飛出去，彼得·潘挽着溫底的手，向衆星燦爛、深藍如墨的天空中直飛上去。

彼 得 潘

---



他們去後只不過一分鐘光景，達靈太太從宴會回來，南娜也  
在這個時候掙斷了那條練和達靈太太一同走到孩子們的臥房裏來  
，可是太遲了，孩子們已經向不老鄉出發了。



第二章 不老鄉

失落的小兒是住在不老鄉一個湖邊的樹林深處，現在，湖上是結了冰。那裏的樹統統光禿着，沒有樹葉，狼在遠處咆哮着，野獸在地上騷擾。危險的海賊在湖上時來時去，和孩子們做朋友的印第安人是秘密地在樹林的暗處搭蓬帳。

那些失落的小兒，各人都反穿着皮衣，看來好像是小白熊，他們都着急地等彼得·潘回來。他們共有六個人：微污年紀最大；其次便是叨托爾斯，尼布斯，居利，和特溫斯。因為他們的模樣都是十分相似的，只要一個名字，便可代表他們六個人，所以他們都叫做特溫。他們是住在地穴裏，同田鼠一樣，因為怕海賊和狼侵害他們。每人都有一把特別的梯，裝設在空樹裏，所以他



們都很容易落到樹根裏再落到他們的住屋內。

他們見彼得·潘去了這麼久，雖然有點兒着急，但仍快樂地遊戲着。當彼得·潘不在的時候，不老鄉裏，一切事情都要停頓的：仙人們早上晏起了一點鐘，野獸在看護牠們的幼子，印第安人在盡量的吃。可是彼得回來之後，（他是不喜歡人懶惰的），他們又到地下做生活了。

那時候，微污在捲唇吹着，攙住一隻鴛鴦鳥跳舞，忽然聽見海賊的呼嘯聲。尼布斯很勇敢，他走到樹叢裏去偵探那些海賊，其餘的孩子都跑到地底下去。那些醜怪的海賊，一步一踱的走近來，拉着一部雪橇，橇上坐着他們的首領。

海賊首領的模樣，又是醜怪又是兇惡，簡直不能形容。他的名字叫做鐵鈎·占斯，他的眼睛是烏黑色，極兇惡可怕；他的臉

，罩滿了亂紋，可知他這個人是窮兇極惡的。他那個醜陋的下巴，生滿了鬍子，和墨一般黑，粗硬得像一個刷子；他的頭髮又黑又長，一縷一縷的披在臉上，看去很是油膩。

他把手下人和狗一般的看待，他的手下也人和狗一般的服從他，這時候，他在唱一支很可怕的歌，時常把一隻右臂在空中舞着，手上裝了一個鐵鈎來代替他的手，所以他叫做鐵鈎。

鐵鈎是自從有海賊以來最兇惡的一個！他的身體，是整個浸在兇惡裏面的！就是他的手下人也懼怕他；而他們又都是有那麼兇惡做得那麼兇惡的。無怪那些失落的小兒和兔子一般的鑽到他們的洞裏去了。

鐵鈎首領是一心一意來找彼得·潘的，因為許久以前，海賊同失落的小兒開戰過一次，彼得把鐵鈎首領的一隻手斬斷了，拋

給一條鱔魚吃。鱔魚覺得這隻手滋味很好，從此以後，牠到處亂走，想再舐舐鐵鈎首領身上其餘的各部分。這是一個很恭敬的禮數，但是鐵鈎首領可不敢領受這個敬禮哩。

鐵鈎首領怨恨彼得·潘，是有個緣故的，因為他無時不提心吊胆的防備那鱔魚，並且要東奔西走的去躲避牠。那鱔魚跟着他的腳跡，不論在陸地在海上，牠都跟着他走。鐵鈎首領只得乘那鱔魚睡了的時候，坐着他的一隻船暗地遠走了。他這麼怕那鱔魚，精神上是很痛苦的。

幸虧那鱔魚曾經吞了一個鬧鐘（這鬧鐘包用九十九年不會停止的），牠在鱔魚的肚子裏，「啞嗒啞嗒」的響着，鐵鈎首領一聽見鐘的響聲，便知道牠來了，連忙逃走。可是鐵鈎首領時常擔心那隻鐘忽然壞了不走，如果真是這樣，那鱔魚便要靜悄悄的爬

到他身後，一口把他吞了。

現在，鐵鈎首領是坐在林中一個大香蕈上，（不老鄉的香蕈是極大極大的，）在想報復的方法。他正在誇口說大話，興高彩烈的時候，覺得他所坐的地方，不但是溫暖，而且覺得是太熱了。他連忙跳起來，只見是坐在一個煙囪上，那是從地穴底下伸出來的。

鐵鈎首領把那香蕈細細一看，想把牠拉起來，果然一拉便拉到手裏，因為牠是沒有根的。更是奇怪的，煙從地裏冒出來。他又聽見孩子們的聲音，因為孩子們以為躲在這個地方很是平安，所以大家嘻嘻哈哈的說笑着。鐵鈎首領立刻明白那些失落的小兒是住在地底下。

他定了一條毒計。他想做一個好吃的大餅，裏面放着毒藥。

他以為那些失落的小兒沒有母親照顧他們，吃了，一定要毒發而死。

士米是鐵鈎首領的總管，聽了這條計，大喜，「傑傑格格」的笑起來。

鐵鈎首領道：「我們握手慶祝這條妙計罷。」可是，士米不願意，極力求免。

鐵鈎首領厲聲道：「士米，看爪，看爪！」士米沒法，只得執着他的鐵爪。他們團團轉的跳舞起來，鐵鈎首領卻唱着一支很可怕的歌道：

「唷呵！唷呵！我一說「鐵爪」，  
他們便嚇得發抖！  
你們和鐵鈎握手，





渾身都要癱軟了。』

他正在高興的當兒，忽然聽見一個很奇怪的聲音，好像是一隻秧鷄在麥田裏行動，漸行漸近。

『啲嗒，啲嗒』。原來是那條鱈魚也跟着印第安人，一同向這些海賊追來了。

那個海賊首領驚呼道：『鱈魚！鱈魚！』一邊叫，一邊逃命走了。

海賊們都逃到樹林的深處，印第安人靜悄悄地爬起來追他們。爲首的是女首領老虎利尼，她迅速地走到樹底下，把耳朵湊到地上，聽賊人走到那裏去。她同玳瑁釘和溫底一般的愛彼得·潘，他的敵人便是她的敵人。

那些印第安人跟着賊人的腳跡，偷步潛行的追上去，絲毫沒

有聲響，好像一隻甲蟲在草裏走動一般。一會兒，都看不見他們了，失落的小兒一個一個的從樹穴裏張出來，見周圍一切都靜，便又跑到林中的遊戲場裏來。

可是，他們遊戲的時候並不長久。他們聽見一陣狼叫的聲音，很是可怕。當時，尼布斯離他們很遠，只見他飛奔而來，後面緊緊地跟着一大羣又瘦又餓的狼，眼睛出火似的，叫聲非常的可怕。

尼布斯倒在地上，叫道：『救我！救我！』

失落的小兒們在這個形勢之下，首領不在，他們有甚麼辦法呢？他們都齊聲叫道：『要是彼得·潘在這裏，他有甚麼方法可解這個危險呢？』幸虧其中有一個記起彼得·潘嚇退狼的法子。就是：在被狼窘逼的時候，反身向狼羣中衝去。失落的小兒們都

照這樣做，狼見他們反衝過來，果然吃驚，立刻夾着牠們的尾巴，逃到樹林裏了。

接着，尼布斯告訴孩子們，說他看見一隻白色的鳥，極美麗可愛。

他說：『牠是這麼飛的。看牠的樣子，很是疲倦，一邊飛一邊在叫「可憐的溫底」哩。』

孩子們問道：『你知道牠真是一隻鳥嗎？』

尼布斯的話果然不錯，只一會兒，他們就看見溫底穿了一件白色的睡衣從樹叢裏飛來。玳瑤鈴在她身邊，時常狠惡地掐她，並且對孩子們說彼得·潘要把她射下來。玳瑤鈴有時變得很壞，現在她是妬忌着溫底。

叨托爾斯立刻彎弓搭箭向那隻白鳥射去。溫底立刻應弦落到辰

地上，胸口插着一枝箭。

孩子們見她不是鳥，卻是一個女孩子，恐怕就是彼得·潘。應給他們的母親了。他們慌起來，知道闖下大禍，因為彼得·潘同着約翰和密查爾飛下來，開口便問溫底在那裏。

他問道：『她是這麼飛的。你們有看見她嗎？』

叨托爾斯嚇得在那裏發抖，答道：『看見的』，他一邊說，一邊指着倒在地上的寂然不動的溫底。

彼得·潘走到她身邊，拔出來箭，心裏又悲又怒，要用這箭射死叨托爾斯，可是，溫底無力地擺手把他止住。孩子們都喜歡起來啦，因為溫底沒有死，不過是暈了過去罷了。那箭正中她胸前一粒鈕，就是彼得潘先前誤會以為是「吻」、溫底把牠掛在頸上的。一會兒，她精神恢復過來了，可是因為在空中飛得太久，

覺得有點昏暈和疲倦哩。

這時候，孩子們可爲難起來了。他們不想把她抬到地穴底下，因爲這是很不恭敬的，所以他們計議造一間給她住，可是他們不知道那一種屋才好。

於是溫底在昏暈當中，唱一支歌道：

『我要有一間可愛的屋：

要小到好像蝸牛的殼；

牆要紅色，

屋頂油綠。』

於是孩子們在樹林裏採木，又從地穴底下搬了一個牆邊火爐和一條地氈上來，大家合力用木料及油布造成一間美麗的屋。他們用約翰的高帽子來做煙囪，又把叨托爾斯的一隻靴跟做了門鈕

。地上鋪着青苔當地毯，又用拳在牆上穿了幾個洞做窗，窗口掛着大塊的樹葉做窗簾。彼得·潘巡來巡去，督着孩子們做工，沒有一樣東西能够逃過他的眼睛。

那間屋是溫底躺在地上、孩子們把她圍着造起來的。屋造好之後，彼得·潘恭敬地把門一敲，溫底開門出來，非常的快樂。孩子們跪在她面前，求她做他們的母親，照顧他們上床去睡，並且講故事給他們聽。她回說做得來做不來，不能決定，可是，如果彼得·潘肯做父親，她是一定要勉為其難的。這個意見，彼得·潘喜歡的答應了。

她說道：『現在，你們如果喜歡，可到屋裏來，待我在我未打發你們上床去睡以前，把玻璃鞋的故事講完了罷。』

他們一個一個的鑽到小屋裏聽講故事。這間小屋怎麼會容得

潘 得 彼



下這麼許多人，我可不知道，可是，在不老鄉裏的孩子們，是可以緊緊擠在一起的。他們的身體是這麼大，屋子卻這麼小，他們一定是和罐頭「沙丁」魚逼得那麼緊的了。可是，照我看來，他們也正喜歡逼得這麼緊，而這一晚，卻是他們日後許多快樂辰光的開始哩。

後來溫底把他們納到地穴下一張大床上去睡。她卻睡在孩子們給她做的那一間小木屋裏。

暮色漸漸籠罩了整個的樹林，一切東西都在黑暗及靜寂的當中，只有狼的叫聲及海賊的喊吶聲在遠處時起時止。

小屋內點着了燈，覺得屋裏更是舒服妥當。後來，夜深了，彼得·潘佩了他的刀出來，在屋的左右巡邏着，好像是一個巡兵在保護這一個新來的母親。



第三章 人魚湖

某一個夏季的黃昏，天氣極好，彼得·潘同了溫底和他們的家人，走到人魚住的那個湖裏。在不老鄉裏，有許多奇怪有趣的生物，有些極可怕，例如：海賊，狼和鱷魚便是；至於仙人和人魚，都是極美麗可愛的。

溫底和她的兩個弟弟，都不曾見過有尾巴的真人魚，他們走近那個湖的時候，都十分着急。他們真幸運，剛走到湖邊，恰巧看見一個人魚坐在石上梳她的頭髮。夕陽射到她那把金黃的頭髮上，作古銅色。她唱着極好叫的歌曲，孩子們都想捉住她。於是他們立刻跳到水裏去，可是那人魚銳叫一聲「生人！」便潛到水的深處去了。



拿破倫說道：『看啊！那裏有條小人魚哩！我們一定可以捉着她的！』那條小人魚果然險些給他捉住哩。

可是，人魚是不容易捉的，就是捉着了，也不容易把她拿住。約翰已經捉着那條小人魚了，可是她和鰻魚一般的扭幾扭，便逃掉了。孩子們都十分興奮地爬到石上，忽然有一個驚叫道：『賊來啦！』

一隻小船，乘風駛來，船中坐着土米同士達其兩個賊總管。孩子們已經很快的回到岸上來了，彼得·潘一眼看見老虎利尼坐在船尾上，被繩緊緊的縛着。彼得·潘立刻知道賊人的用意。原來賊人想把老虎利尼縛在那塊大石上，等到潮漲的時候，把她浸死。可是老虎利尼的樣子，很是鎮定，一點害怕的樣子也沒有。她是一個印第安人首領的女兒，意志很剛強，視死如歸。



彼得·潘想着一個救她的方法。他學着海賊首領的聲音叫道：「割斷她的繩，放她走！」

「可是，首領啊——」

彼得又叫道：「立刻就放，聽見嗎？要不是，我要用鈎戳透你了。」

士達其害怕地說道：「還是照首領的吩咐做罷。」事情的結果，很出人意料之外；那兩個海賊不敢不服從他們首領的命令，立刻把老虎利尼放了，她跳到水裏，向孩子們這一邊游過來。

兩個海賊划船回去，見鐵鈎首領正向去他們游來，一問，知道上了當了。鐵鈎首領大怒，把他們趕到小船外，任他們游水回到大船那裏，他自己卻單人匹馬的去捉老虎利尼。

兩個海賊回到大船上之後，彼得·潘和他的朋友再回到大石



彼

得

潘

上和鐵鈎首領對敵，這時候，鐵鈎首領只得一個人。惡鬪開始了，鐵鈎首領用他的鐵爪當兵器，向彼得·潘亂打，其餘的孩子們，卻乘機佔了鐵鈎首領的小船載老虎利尼走了。鐵鈎首領見事情不妙，無心戀鬪，連忙跳到水裏，向大船游回去。

這時候，只剩彼得潘和溫底在大石上，溫底因吃驚過度，不會游水也不會飛了。一條人魚捉着溫底的脚，輕輕的把她拉下水去，彼得見溫底往下滑，恰好把她拉回來，他費了許多氣力助她爬到一個安全的地方坐着。可是，潮水漲了，他們都在極危險的裏頭。他見水漸漸的漲高，心裏失望極了，因為在同鐵鈎相打的時候，鐵鈎把他打傷，不能飛也不能游水哩。

忽然，一隻大紙鳶乘風在湖上飛着。那紙鳶是密查爾在前幾天做的，現在因為失手被牠飛去，在空中飄着。彼得勉強飛起來

，捉着紙鳶的尾，把牠拉下來，縛在溫底的腰間，任紙鳶帶着她飛。他勇敢地叫道：『溫底，再會了！』他不停地叫着，直至看不見溫底才止。

潮漲得更高了，彼得·潘在太大的危險裏頭啦。這時候，石上只剩得他一個人。水浸到他的腳了，他心裏暗想只有冒險逃生的方法。這時候，有一個大海鳥的巢，從巖上被風吹下來恰巧漂到這塊石側邊。

彼得·潘嚷道：『哈拉！……這倒是一隻很好的小船哩！』他把海鳥趕去，坐在巢裏，並且脫下他的外衣，張在巢上當做帆，乘風疾駛，尋溫底去了。

彼得·潘到了岸，把鳥巢放在一個使海鳥容易尋得着的地方，然後回到地穴裏，只見溫底已經平安回來了。那隻紙鳶把她吊着



彼 得 潘



在湖上東漂西漂，風卻把彼得·潘直送到岸邊。孩子們見彼得·潘回來了，大喜。當晚，他們睡遲了幾點鐘，因為他們都要聽溫底和彼·得潘冒險的故事哩。

## 第四章 地室

在地室底下所過的日子很是快樂，溫底是孩子們最慈愛的母親，彼得·潘是他們最勇敢的父親。地室很是廣闊，周圍的石壁是深棕色。地室裏有一個很精美的火爐，室頂上掛着籃子、釣竿以及穴居人所應有的一切東西。

自從溫底到了這裏不久，便把這地室陳設得很舒服，和她舊日那個臥房一般的安適。聰明的女孩子，都能用極簡單的材料，做成極精美的東西的。地室裏有一張大床，孩子們就睡在這張床上，密查爾卻睡在一個搖籃裏，因為他年紀最小，並且，家庭裏有一個搖籃，更像是一個家庭了。室的一角，在一幅紅色小幔的後面，有一間極小的房，是玳瑁住的，裏面陳設得極精美，很

配小仙人居住。室裏又有用香蕈做成的小凳子給孩子們坐，兩張用香瓜做成的椅子，是溫底同彼得·潘坐的。

一個禮拜六晚上，溫底同孩子們都落到地室裏，候彼得·潘打獵回來。地室的外面，老虎利尼和一班印第安人在保護這間地室，防備海賊來攻，這班海賊自然是息息想來侵害孩子們的。

忽然，聽見樹枝響，知是彼得·潘回來了。老虎利尼跳起來去迎接他，地室裏的孩子們都跑到梯上歡迎他回來。他是最好的父親，他要他自己永遠是一個小孩子；袋裏裝着許多的果子，給孩子們吃，並且讓他們渾身亂搜亂摸，如老鼠一般。

接着，他走到溫底身邊，她正在火爐邊旁忙着補孩子的襪，因為每隻襪子都有一個洞哩。她的樣子極美麗可愛，穿了一件秋葉色的上衣，頭髮上面插了幾枝紅色的櫻桃。他們倆相見後，

很是快樂，互相交換了「針頂」，議論孩子們及他們所做的事，似乎真是他們的父母一般。

當孩子們要求跳舞的時候，彼得·潘說他的年紀已老，不宜做這種遊戲，舞起來骨頭會格格作響的；其實，他在孩子們當中最會得跳舞。溫底也以爲自己這麼嬌弱，不能和孩子們亂跳亂舞。於是彼得·潘唱了一支「我們小園中的狂樂」的歌，溫底聽了，以爲全世界沒有人比彼得·潘唱得更好。其餘的孩子們卻做「枕頭舞」同「坐墊舞」，用枕頭打架，在床上翻筋斗，他們各把自己喜歡做的玩意兒，盡量做一次。歌聲多美妙繚亮！跳舞是多麼的興緻淋漓！孩子們在床上床下相撲爲戲，又是多麼的有趣！

後來孩子們安靜下來了，因爲溫底在他們未上床去睡以前，講一個故事給他們聽哩。他們很着急的擠攏來，時常打斷溫底的

話頭，個個小孩子都是這樣的，就是最好的小孩子，也常會這樣的。溫底所講的故事，孩子們最喜歡聽，彼得，潘卻最不高興。

她所講的故事，在約翰和密查爾同彼得，潘聽來似乎都聽見過的，因為這個故事是講達靈先生和達靈太太在某一個冬天的晚上不見了他們的小孩子。溫底對孩子們說達靈先生同達靈太太是怎樣的悲傷，家中只剩他們兩個人，臥房的窗，是時常開着，等他們的小孩子飛回來哩。

她說完這個故事之後，彼得站起來，悲傷地說：

『溫底啊，不是的，從前我也這麼想，可是你不能說那個窗一定是時常開着的。有一回，我回到母親那裏，只見窗門是關着，並且加了一條橫門，另有一個嬰兒睡在我那個搖籃裏。母親完全把我忘記了。』

溫底聽見彼得·潘這般說，忽然跳起身露着慌張的樣子叫道：『這個時候，大約母親是在盼望我們。』約翰和密查爾都覺得不敢在這個不老鄉多留一刻。

如果他們回去得太遲，看見別個小孩子睡在他們的床上，並且南娜替別個小孩子穿衣服洗澡，那是怎麼好呢？溫底決意立刻回到家裏去。她想到別的孩子佔據了她的臥房，很是害怕，沒有顧到彼得·潘見他回去，是如何的傷心。

孩子們都圍繞着溫底，哀求她不要回去。可是溫底決意回家，並且要帶了約翰同密查爾一同回去。她說：『如果你們肯和我們同去，我知道我的媽媽和爸爸一定要收養你們做兒子的。』孩子們聽見溫底說要和他們同到她家裏去，喜歡到不得了，因為從此以後，他們有一個真的母親並且有屋住了。一會兒，他

們便把衣服收拾好，預備出發。

只有彼得·潘反對這件事，他和溫底相別，自然很悲哀，但他同時又不願長大到老，因為他知道他離開不老鄉，日後便要漸漸老起來的。不，不，他不能去的，他只有留着不去。這時候，溫底和一個小母親似的，小心地把彼得·潘吃的藥倒出來，給他喝，並且要求他忠實地每晚照常服藥。

忽然，地上面發生很凌亂的脚步聲。外間的空氣，充滿了喊聲，棍聲，撞擊聲，和人們互相扭打的聲。

原來是海賊突如其來的襲擊那些印第安人。地室裏的孩子們，聽見外面相打，如同老鼠在聽貓兒打架，嚇得不得了。彼得·潘卻勇敢地按刀等候着。不久，一場惡鬪完結了。印第安人吃了敗仗，兔子一般的逃走了，海賊雖然是鬪得筋疲力盡，卻打了勝



仗，他們所站的地方就在孩子們的头頂上。

這時候，鐵鈎首領的樣子，更是兇惡難看了，他把耳朵湊到那個香蕈煙囪上面，聽地室底下的聲息，他到這裏來不是爲着捉那些印第安人，卻是專爲着捉彼得·潘來的。他要捉着彼得·潘，溫底同他們的小孩子，最注意的，就是彼得·潘。彼得·潘不過是一個小孩子，海賊這麼的恨他，實在教人不明白是甚麼緣故。原來彼得做了一件事，把鐵鈎首領氣得發狂，至於是甚麼事，我們已經在第二章看到，這裏，不必再說了。

鐵鈎首領在上面聽見彼得·潘說：『如果印第安人打勝，他們一定要打鼓的。』

鐵鈎首領心裏說道：『有了！』他從地上拾起一個小鼓，這是印第安人逃走時失落的，他把鼓打起來：『鑿……鑿……鑿……



……瑟瑟……瑟瑟。』

孩子們在下面歡叫道：『哈啦！印第安人打勝了！』彼得·潘道：『我們平安了，你們可以去了。玳瑁鈴可以給你們引路。』孩子們忙向彼得·潘告別，踏着梯子走到樹穴外面來。

海賊們已經在等候他們，他們出來一個便抓住一個。第一個到外面來的是喀利，他落到西羅的手裏，西羅把他拋給士米，士米把他拋給士達其，士達其把他拋給比利·傑其，比利·傑其把他拋給挪特拉，挪特拉又把他拋給別個海賊，這樣的互相傳遞，一直拋到鐵鈎首領的腳邊才止。所有的孩子們都是這般的從樹穴口拖出來，被海賊捉住了便同貨物一般，由這個海賊手裏拋到別個海賊手裏。

他們被拋到一隻小船裏，運到泊在湖邊的大賊船上。海賊把

他們綁了，防備他們逃走。

這件事情做得一點聲息也沒有，所以彼得·潘一點也不知道他朋友們的不幸。他只知道現在只剩得他一個人；溫底，密查爾約翰以及和他做了許多年朋友的失落的小兒們都從不老鄉到一個平常人的世界裏面去：這個世界裏的人，長大了後，便要戴高帽子，穿大禮服的，並且要一個繼續一個的長大成人。彼得對於地室外面的事，一點也不知道，他在孩子們都離了地室之後，便把笛子吹起來，宣洩他被朋友們遺棄的悲哀。可憐的彼得·潘，他吹了一會兒的笛子，就倒在床上，悲傷地哭着，不久睡着了。

鐵鈎仍伏在上面，因為他見彼得·潘沒有和其餘的孩子們一同出來，仍舊很平安的在地室底下，心裏很是不快樂哩。

他再傾聽一下，看底下有沒有聲音，只聽見底下一點聲音也

沒有，和地上面一般的沈寂。難道是彼得·潘睡着了？或者是拿着一把短刀躲在樹後等候他嗎？除非親自走到地室底下，是不知道的。鐵鈎首領是一個勇敢的人，但他仍在外邊逗遛了一會兒，抹着他那雙滴汗的眉毛。

在他那個惡毒的心裏，定下一條惡毒的計謀，要殺死他的敵人。他曾經聽見溫底最後的一句話道。

『彼得·潘，你不要忘記吃藥哩。』鐵鈎聽見這句話，心生一計：他爬到地室裏面，把他那條長臂伸到一個架子上，滴幾滴毒藥到彼得的藥瓶裏，然後獍笑着把斗蓬披在肩上，躡足走了。

『嗶，嗶，嗶。』有人在門外敲門。

彼得·潘朦朧中問道：『誰呀？』

『嗶，嗶，嗶。』



於是他起身開門，見是玳瑤鈴。她很着急的飛到室裏來。

她說道：『海賊把他們都捉去了！海賊把他們統統捉去了！』  
彼得·潘聽說，忙把他的短刀，在磨刀石上磨利，忽然瞥見玳瑤鈴飛到他那杯藥裏。他忙把那杯藥抓過來，玳瑤鈴用極細微的聲音告訴他這杯藥給海賊放了毒，只有把牠喝了可以救他的生命。這自然是一個犧牲的行爲；因爲她知道彼得·潘極愛溫底，沒有法子可以警告他不喝那藥，所以她把牠喝了！

可憐的玳瑤鈴，將要死啦！彼得潘悲傷到極點，眼中含着辛酸的淚。他要懇切地向所有的小孩子問：『你們相信有仙人嗎？要是相信的，請你們拍手，玳瑤鈴便可復活』的幾句話，方才可以救活玳瑤鈴。這時候，地室裏一個小孩子也沒有，並且是在深夜，那裏找小孩子呢？可是，凡是想到不老鄉的小孩子們，心裏

想着，便會得同他接近。他向這些和他相接近的小孩子們悲呼道：『你們相信嗎？』

他的哀求，傳遍了全世界，立刻來了一個回聲，好像有千千萬萬的小手在拍着，似乎全世界的小孩子都表示相信有仙人的。結果真是不可思議。玳瑁鈴活轉來了。她的光又漸漸亮起來，她的鈴聲又漸漸響起來了。彼得在她引導之下，去搭救給海賊捉去的小孩子們和溫底。他立了一個很嚴重的誓道：『這一回，有鐵鈎，便沒有我！』



## 第五章 海賊船

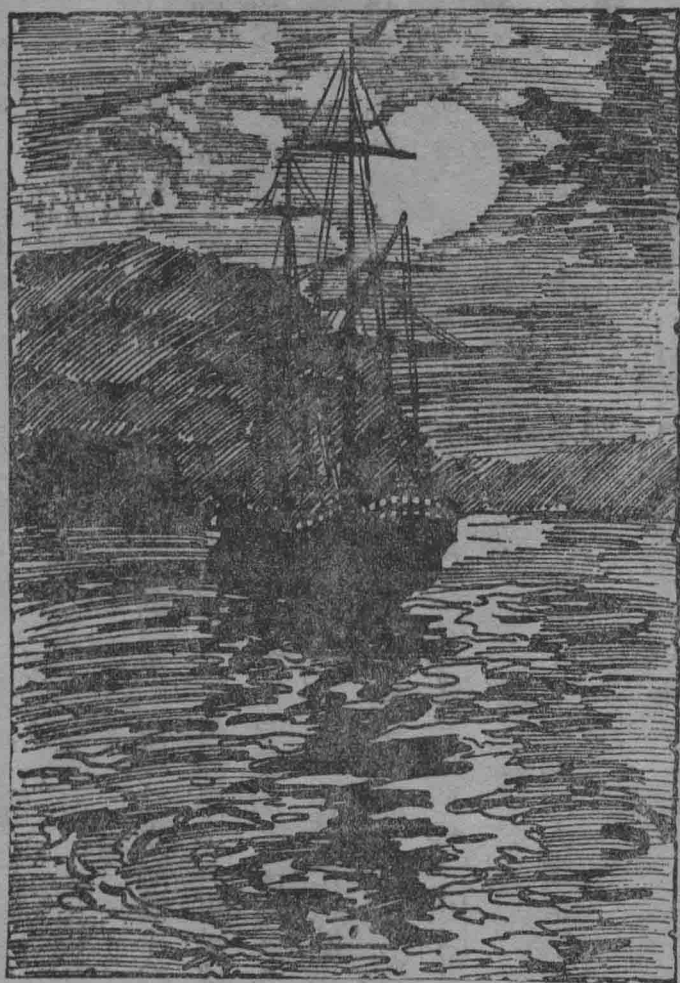
海賊的船，樣子很可怕：帆上繪着圖畫，繩纜塗着柏油；牠的旗，畫着一個骷髏頭和兩條交叉着的骨，掛在船尾上，可怕地招展着。小孩被運到船上之後，海賊立刻把他們趕到又黑暗又污穢的艙底裏，鐵鈎卻在甲板上來回的踱着走，想到終於把這批小孩子一網打盡，大喜，時常「格，格，格」的笑着。

他問士米道：「他們都用鐵練鎖好了嗎？」這時候，士米正在忙着用他那架縫衣機器哩。

士米答道：「是，是，是，——鎖好了。」他爲人總是很勤謹和服從的。

鐵鈎大聲喝道：「把他們吊上來罷。」

世界兒童文學叢書



他坐在一把交椅上等着。孩子們的手腕，都用鐵鍊鎖着，士米把他們一個一個的從艙底下拉上來，押了他們走到鐵鈎面前，他似乎沒有看見的，坐在交椅上，樣子很是快樂，口裏喃唱着很粗野的歌曲，手裏拿着一疊紙牌。從他那支雪茄煙發出來的紅光，時時映着他的面龐，添上一點兒的顏色。

他說，六個人做一批「走跳板」

（註：這是海賊殺害俘虜的方法，把俘虜眼睛綁住了

，船邊橫放一塊木板，教他們走上去，落到海裏。）但是，如果有願意做小僕的，也可以留下兩個來哩。孩子們始初不知道甚麼叫做「走跳板」。鐵鈎便解釋給他們聽，並且揮動他那個鐵鈎，形容走到木板盡頭落到海裏的樣子。

他轉身對約翰大聲說道：『看你的樣子很勇敢哩！』約翰躊躇了一會。他在學堂裏念書的時候，時常想着海賊的生活很是自

由快樂，於是他走到鐵鈎面前，說道：『你肯叫我做「紅手傑克」嗎？』鐵鈎聽說，大笑起來，說如果他肯入黨，一定叫他做「紅手傑克。」

接着，密查爾走到鐵鈎身邊，拍着他的肩膀，問道：『如果我入黨你叫我做甚麼？』鐵鈎答道：『叫你做「黑鬚佐伊」。』密查爾聽說，很是喜歡。

可是，當鐵鈎要他們發「打倒英王！」的誓時，約翰同密查爾都不肯做海賊的小童了。於是海賊把他們推到一邊，告訴他們死期已近。鐵鈎暴怒如狂，打他們的嘴巴，大叫：『把你們的媽媽帶上來！預備木板！』

一會兒，海賊把溫底從艙底提出來了，孩子們連忙奔上去要保護她，可是他們都被拉回來，任她獨自一個巍巍顛顛的站着，嚇

得在抖。鐵鈎問她有甚麼最後的話要對她的小孩子們說。

溫底很慈愛的對孩子們說話，說她知道他們的生身母親一定希望他們慷慨就死的。海賊雖然是窮兇極惡，但她的豪氣把孩子們感動得這麼深，所以他們都大聲叫喊，說寧死不屈服。

鐵鈎吩咐士米把溫底綁在桅上，等候他的命令。

當鐵鈎正要教孩子們「走跳板」的時候，忽然發生一件事，把鐵鈎嚇得倉忙失措。他聽見一個可怕的聲音。那個聲音「啲嗒！……啲嗒！……啲嗒！……啲嗒！」的響着。他驚叫道：「鱈魚！把我圍起來呀！把我圍起來呀！」他跑到船的一角，其餘的海賊把他圍繞着保護他們的首領。那時候，鐵鈎嚇得縮做一團，伏在甲板上，就是他那隻鐵鈎也似乎在抖着哩。

孩子們也嚇得透不過氣來，末了，他們見來的不是鱈魚，卻

是他們那個可愛的首領彼得·潘，從船的旁邊出現，方才轉懼爲喜。彼得一手拿着一個鬧鐘，「啲嗒！……啲嗒！」的響着，鐵鈎聽見，以爲是鱔魚追來了。

他向孩子們做了個手勢，閃身走到房裏，把門關了，海賊們並沒有看見他。鐵鈎聽不見鬧鐘的「啲嗒」聲，又膽大起來啦。他叫道：

『教約翰先「走跳板」。』接着唱道：『唷呵！唷呵！那塊活潑地在跳着的木板！』

可是，那些小孩子都抱着無限的希望，一點也不害怕。並且一齊唱歌。鐵鈎大怒，正要把孩子們來出氣，忽然房內發出一陣可怕的銳叫聲，他聽了立刻怒氣全消了。

海賊們都嚇得呆了，望着他們的首領，似乎要他說出那個叫

聲的來源。鐵鈎教他的一個手下人查哥到房裏去看是甚麼事情。查哥沒精打彩的去了。甲板上沒有歌聲了。孩子們同海賊們都很注意的聽着。一會兒，他們又聽見一陣怪叫聲。鐵鈎很着急的等候着，可是等了許久，不見查哥回來。

鐵鈎見沒有一個人自動的走去看個究竟，嚷道：『要有個人再去看才好，我似乎聽見士達其說願意去哩。』他一邊說，一邊指着士達其。

士達其慌張地周圍一看，希望有人替他討情，可是沒有一個人理他。他怕鐵鈎的鐵鈎，又怕房裏那個怪物，只嚇得他發狂，在甲板上兜着圈子飛跑，後來聳身跳到海裏。

鐵鈎見自己的手下人不服從命令，大怒，叫道：『讓我自己去把那鱈魚捉出來！』他拿了一盞燈，到房裏去。可是，不到半

分鐘，他跑回來，嚇得發抖。他氣噓噓的說道：『有樣東西吹熄我的燈哩。』

他忽然心生一計，就是，把孩子們趕到房裏和鱈魚相鬪——他們殺死了鱈魚，固然是好，就是他們被鱈魚吃了，也算不得一回事。

這個辦法，正合孩子們的心意，可是他們都不露在面上，卻假裝做掙扎的樣子，任海賊把他們趕到房裏去。

溫底仍綁在桅上，可是她一點也不怕，只等彼得·潘出來。這時候，所有的海賊都擠在一起，把手掩着面孔。水手多是很迷信的，他們都以爲這艘船是中了魔術哩。

因爲他們嚇得這樣，所以沒有一個看見彼得·潘領着一班小孩子在暗裏走出房來。他們寂無聲息的由扶梯爬到甲板上面。沒



有一個人看見彼得·潘割斷綁溫底的繩。他湊着溫底的耳朵悄悄地教她和孩子們一同躲起來，又把溫底那件棕色的外衣遮住他自己的面孔，把身體緊貼住桅竿站着，代替了溫底。

鐵鈎嚷道：『都是這個賤人不好！海賊船上有了女人是不利的；我們把她拋到海裏去罷。』其餘的海賊都以爲這話說得很對，其中有一個跳起身來，握着拳頭向綁在桅竿上那個人伸了幾伸，嚷道：

『小姐，現在沒有人可以搭救你了。』

一個清脆的聲音應道：『有一個哩。』接着，那件棕色的外衣，電一般快的飛到一旁。彼得·潘很氣概的站在那裏。

他大聲叫道：『兄弟們！快來！』喊聲未完，立刻衝出一隊小孩子，各人手執兵器，這些兵器，都是彼得·潘在房裏尋着分

給他們的。

海賊們以爲孩子們都被那條鱷魚吃了，現在驀地見他們拿着兵器衝出來，個個嚇得目瞪口呆。鐵鈎想鼓勵他們，可是他平日待他們和狗一般，所以沒有一個人肯替他出力的。鐵鈎知道自己一個不留神，他們便要反撲過來的。有幾個海賊跳到海裏去；有幾個見沒路可走，勉強拔刀和孩子們相鬪，鐵鈎卻退到房裏去取刀。

彼得·潘指着鐵鈎，嚷道：『兄弟們，留下這人給我！』一會兒，鐵鈎執刀跑出房來，同彼得交手。其餘的海賊退後把他們倆圍住。鐵鈎想說話，可是沒有他說話的機會。

這時候，孩子們聯合起來，向剩下來的幾個海賊進攻，把他們一個一個的逼到海裏去。鐵鈎同彼得·潘在房門口奮力的死鬪

潘 得 彼

---



，各人都存着你死我活的心。鐵鈎被彼得·潘逼得一步一步的退到船邊。鐵鈎覺得氣力不接，叫道：『是惡魔同我作對哪！潘，你究竟是甚麼人？』

彼得·潘叫道：『我是少年！我是一隻從鳥卵鑽出來的小鳥！我是少年！我是快樂！』

他說完了這幾句話，猛然打落鐵鈎的刀，把他推到海裏，恰巧落在那條鰐魚口裏。窮兇極惡的鐵鈎，就此完結啦。

孩子們圍着他們的首領歡呼着。當把海賊旗從桅頂扯下來的時候，彼得·潘站立在甲版上，非常的氣概哩。

全體的海賊，除了士米和士達其之外，其餘都在這一場惡戰中戰死了。

士米是一個愛爾蘭海賊，沒有他的同伴們那麼兇惡，時常想

潘 得 彼



逃走的，後來改行爲善，成功海軍中一個勇敢的水手。

士達其從來不曾殺過人，可是他做了許多的惡事，他游水到了岸邊，被印第安人捉着。他後來的生活很是可憐，因爲印第安人的酋長白豹，逼着他做嬰兒的保姆哩——這是一個海賊可憐的下場啊！

## 第六章 甜蜜的家庭

達靈先生同達靈太太自從不見了孩子們之後，沒有一天不在愁雲慘霧中過活。達靈先生因為是他自己把孩子們的保護人南娜鎖在庭子裏，以致不見了孩子們，於是他想了一個懲罰他自己的方法，就是：他住在狗屋裏，等候孩子們回來，孩子們一天不回來，他一天不出狗屋。他住在狗屋裏，足有好幾個月了，每天出外辦事，他是伏在狗屋裏，叫人把他和狗屋一同帶出去。

這麼一來，達靈先生的名氣大起來了，沒有人不知道他的名字，在社會裏有名氣的貴婦人，見他這麼的有趣，所以，當他經過她們的時候，她們常常的叫道：『啊，來和我們吃飯罷，帶着你的狗屋一同來呀！』所有的報紙，都請他做些關於足球及板球

的消息來號召讀者，各處商店的窗櫺裏，都可看見他的明信片。

一天黃昏晚上，他照例伏在狗屋中，由他的女僕李茜把他從辦事的地方帶回家來，放在那個毫無生氣的臥房裏。達靈夫人常在這間房裏悲哀地思念她的孩子們，忠誠的南娜做出許多玩意兒來逗她歡笑，可是總不成功。

當達靈先生從狗屋裏爬出來的時候，她責罵似的說道：『喬治，喬治，我相信你很喜歡這間狗屋哩。』

達靈先生極力的辯白，說他不喜歡那狗屋，並且極力的安慰達靈太太。她心裏沒有一個時候是忘記了那三張沒有人睡的小床和寂無聲息的臥房。後來，達靈先生走開，坐在火爐旁邊，達靈太太卻獨自一個在苦憶她的三個小孩子。

當他剛閉上眼睛的時候，忽然有三個小孩子，從窗外飛進來



潘 得 彼



，各人安睡在床上。溫底輕輕地叫着她的母親。達靈太太抬頭向三張小床上一看，幾乎不相信她的孩子們是真的回來。

在他們未回來以前，她做夢夢見他們回來已經有許多次。要不是溫底，約翰同密查爾走上來摟住她，她還以為是在做夢哩。啊！他們在黑夜的空氣中飛行，臉孔吹得冷冷的靠在她的臉上，她是多麼的喜歡呀，——簡直喜歡到掉下熱的眼淚來了。

後來她略略安靜了一些，溫底便把彼得·潘同失落的小兒們的故事講給她聽，並且說他們是在外邊等着。達靈太太連忙去招呼他們進來，聽說他們沒有母親，便立刻收他們做義子。那時候，屋中驟然加多一班小孩子，覺得很是擁擠，但是，她說她很容易在客廳裏多擺幾張床，在她會客的時候，用屏風把牠們遮住，一切東西都可以安排妥當的。

只有彼得。潘是左右爲難。他一看見達靈太太便很愛慕她；對於溫底，也是極心愛的，只是他不願意長大成人。所以後來他決意獨自一個飛回不老鄉去，達靈太太答應每年讓溫底到他那裏去一次，和他同住一星期，替他做春季大掃除的事。

玳瑁鈴把溫底先前住的那間小屋放在不老鄉一條大樹的頂上。樹頂柔軟如絲絨，每當夕陽反照的時候，樹頂統統染着紫色，白色，及藍色的光線。那些紫色的小光線是男仙童，白色的光線是女仙童，至於藍色的光線卻是些可愛的小東西，也不知道他們究竟是男是女哩。

幽靜的空氣中，滿充着可愛的鳥聲，及無數的仙鈴聲。可是在各種聲音中，最悅耳的是彼得。潘的笛聲，他常坐在那間小屋外面，把笛吹着，催春天快來，因爲春天來，溫底也來了。

世界兒童文學叢書

---

10